



Art. - Nr: 200654

AEROTEC

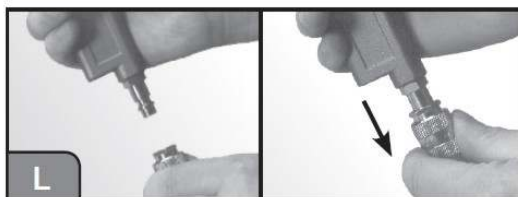
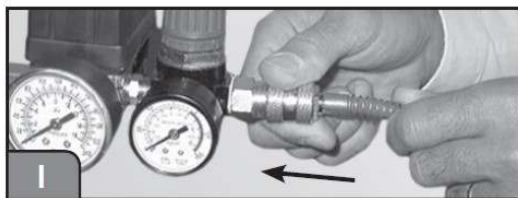
Bedienungsanleitung

/ Manuale istruzioni

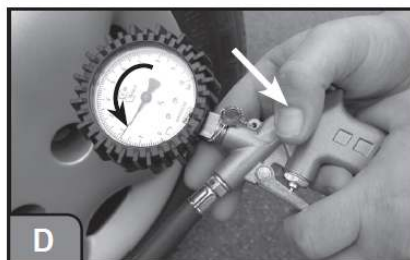
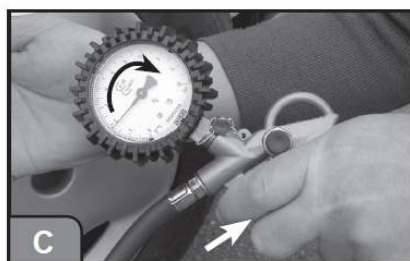
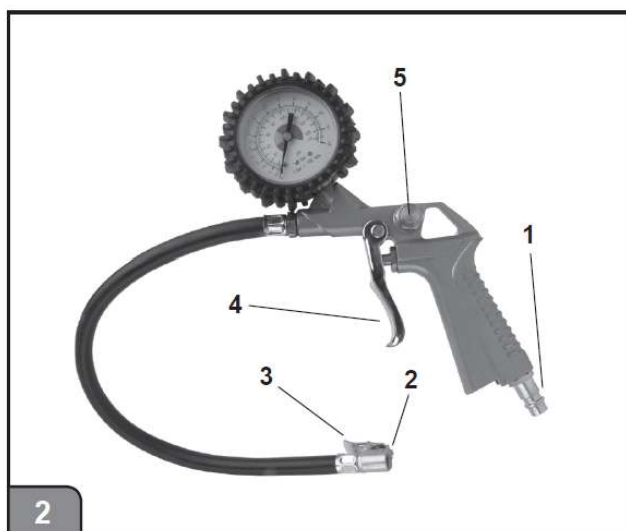
F Manuel utilisateur

GB Instructions for use manual

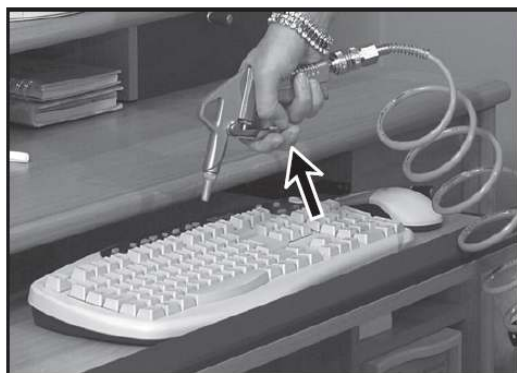
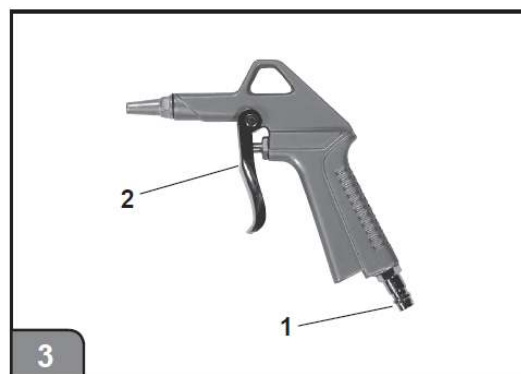
1



2



3



ALLGEMEINE HINWEISE

D

Bei Gebrauch von Druckluftgeräten muss geeignete Schutzkleidung getragen werden.

Den Arbeitsbereich frei halten und darauf achten, dass man bei Gebrauch der Geräte einen sicheren Stand hat.

Personen, die keine Erfahrung im Umgang mit Druckluftgeräten haben, dürfen diese nur unter Aufsicht benützen. Kinder und Tiere vom Arbeitsplatz fernhalten. unsachgemäßer Gebrauch der Druckluft kann zu Verletzungen führen!

SPIRALSCHLAUCH

1

TECHNISCHE DATEN Höchstdruck: 8 bar.

Bedienungsanleitung für Schläuche mit Schnellkupplung

Das Ende vom Schlauch mit dem Anschluss (1) an den Kompressor anschließen und das andere Ende mit dem Anschluss (2) an das Druckluftgerät. Um den Schnellanschluss (2) an das Werkzeug anzuschließen, den Schnellanschluss fest in die Luftzuleitung drücken, bis er einrastet. Um den Schlauch wieder abzunehmen, das Werkzeug fest in die Hand nehmen und mit der anderen Hand die Nutmutter vom Schnellanschluss (2) festhalten und fest ziehen. Sollte sich der Schlauch nicht einfach abnehmen lassen, muss kontrolliert werden, ob die Druckluft aus dem Schlauch abgelassen worden ist. (I – L)

WICHTIGE HINWEISE Bevor ein Werkzeug oder der Schlauch angeschlossen oder abgenommen wird, muss sichergestellt werden, dass der Kompressor ausgeschaltet ist. Den Schlauch nicht abknicken und abquetschen, da er sonst beschädigt werden kann.

Reifenfüller mit 30 cm Schlauch

2

TECHNISCHE DATEN Maximaler Betriebsdruck: 8 bar.

Bedienungsanleitung Den Druckluftschlauch an den Anschluss der Luftzuleitung (1) anschließen. Zum Aufpumpen und Kontrollieren vom Reifendruck, den Steckverschluss (2) in das Reifenventil stecken und dabei den kleinen Hebel (3) am Steckverschluss gedrückt halten. Sobald der Steckverschluss im Ventil steckt, den kleinen Hebel (3) wieder loslassen. Das Manometer so halten, dass die Anzeige zu sehen ist, und den Druck ablesen. Zum Aufpumpen vom Reifen den Hebel (4) einige Sekunden lang bis zum Anschlag drücken und dann wieder loslassen. Den Vorgang wiederholen, bis der gewünschte Reifendruck am Manometer abgelesen werden kann. Um Druck aus dem Reifen abzulassen, den Hebel (4) loslassen und mit dem Daumen den Knopf (5) drücken, bis Luft aus dem Reifen austritt. (C – D)

WICHTIGE HINWEISE Beim Aufpumpen den empfohlenen Druck nicht überschreiten, der in der Bedienungsanleitung des Gegenstands angegeben ist. Das Manometer ist sehr empfindlich! Sollte es herunterfallen, muss die Eichung überprüft werden.

AUSBLASPISTOLE

3

TECHNISCHE DATEN Maximaler Betriebsdruck: 8 bar.

Bedienungsanleitung Den Druckluftschlauch an die Luftzuleitung (1) der Pistole anschließen. Die Düse auf den Gegenstand oder den Bereich richten, der ausgeblasen werden soll, und den Hebel (2) drücken. Die Stärke vom Luftstrom kann dadurch reguliert werden, dass der Hebel (2) mehr oder weit stark gedrückt wird.

AVERTISSEMENTS GENERAUX

F

Toujours porter des protections individuelles lors de l'utilisation d'accessoires pneumatiques. veiller à ce que la zone de travail soit dégagée et stationner sur une surface stable. Interdire l'utilisation des accessoires aux personnes inexpérimentées et non soumises à une stricte surveillance. Eloigner les enfants et les animaux de la zone de travail. Toute utilisation inappropriée de l'air comprimé peut provoquer des dommages corporels.

TUYAU SPIRALÉ

1

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES Pression maximum: 8 bar

MODE D'EMPLOI Du Tuyau muni DE RACCORDS RAPIDES Brancher l'extrémité du tuyau munie du connecteur (1) au compresseur ; brancher l'autre extrémité, munie du connecteur (2), à l'outil pneumatique. Pour engager le connecteur (2) dans l'outil, le pousser à fond jusqu'à obtenir son accrochage. Pour détacher le tuyau, saisir fermement l'outil d'une main et la bague du connecteur (2) de l'autre, puis tirer dans la direction opposée. Si l'opération s'avère difficile, s'assurer que l'air comprimé s'est complètement évacué du tuyau. (I – L)

AVERTISSEMENTS Avant de brancher/débrancher un outil ou le tuyau lui-même, s'assurer que le compresseur est hors tension. Eviter d'écraser ou de déformer le tuyau, afin de ne pas le percer.

PISTOLET DE GONFLAGE

2

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES Pression maximum d'alimentation: 8 bar

MODE D'EMPLOI Brancher le tuyau d'alimentation en air comprimé au raccord d'entrée (1) sur le pistolet. Pour exécuter l'opération de gonflage et de contrôle de la pression, engager l'embout (2) dans le clapet du pneumatique, tout en maintenant appuyé le levier (3) situé ledit embout. Une fois celui-ci engagé, relâcher le levier (3). Tout en maintenant le manomètre orienté vers soi-même, lire la valeur de pression. Pour le gonflage, appuyer durant quelques secondes à fond sur le levier (4), puis le relâcher. Répéter cette opération jusqu'à obtenir la pression désirée, indiquée par l'aiguille sur le cadran du manomètre. Pour le dégonflage, relâcher le levier (4) et appuyer sur le bouton (5), jusqu'à obtenir la sortie de l'air. (C – D)

AVERTISSEMENTS Ne pas dépasser la pression de gonflage conseillée dans les instructions d'utilisation de l'article à gonfler. Le manomètre ne doit pas subir de chocs ; le cas échéant, il sera nécessaire de vérifier son étalonnage.

PISTOLET DE SOUFFLAGE

3

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES Pression maximum d'alimentation: 8 bar

MODE D'EMPLOI Brancher le tuyau d'alimentation en air au raccord d'entrée (1) sur le pistolet. Orienter le gicleur vers la zone ou l'objet à souffler, puis appuyer sur le levier (2). Le débit d'air peut être réglé en modulant la pression exercée sur le levier (2).

GARANZIA

Si esclude la prestazione di garanzia in caso di danni dovuti ad una normale usura, a sovraccarico, oppure al trattamento ed impiego non appropriato dell'utensile. Affinché questa garanzia sia valida è necessario consegnare l'utensile non smontato al vostro rivenditore. La garanzia copre i pezzi sostituiti e la manodopera per un periodo di 24 mesi a partire dalla data di acquisto (verifica da fattura o scontrino fiscale).

I possibili difetti potranno venire eliminati con una sostituzione dell'utensile oppure eseguendo le riparazioni del caso.

WARRANTY

Any warranty is expressly waived in case of damages arising out of regular wear, overload, handling or use not suitable for the tool. For this warranty to be applicable, the tool should not be dismantled when returned to your retailer.

This warranty covers replaced parts and labor for a period of 24 months from the date of purchase (a proof of purchase such as invoice or receipt is required).

Any defect may be removed by replacing the tool or repairing it, as the case may be.

GARANTEE

La prestation de garantie est exclue en cas de dommages dus à une usure normale, à une surcharge, ou bien au traitement et emploi non approprié de l'outil. Afin que cette garantie soit valable il faut livrer l'outil non démonté à votre revendeur.

La garantie couvre les pièces remplacées et la main-d'œuvre pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat (vérification de facture ou ticket de caisse).

Les défauts possibles pourront être éliminés par le remplacement de l'outil ou bien en exécutant les réparations nécessaires.

GARANTEE

Die Garantie ist ausgeschlossen im Fall von Schäden durch normale Abnutzung, Überbelastung oder ungeeignete Behandlung und Einsatz des Werkzeugs. Damit diese Garantie Gültigkeit erlangt, muss das nicht ausgetauschte Werkzeug unserem Händler übergeben werden.

Die Garantie deckt die Ersatzteile und die Arbeitskraft für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum ab (Prüfung durch Rechnung oder Kassenschein).

Mögliche Defekte können durch Austausch des Werkzeugs oder durch die entsprechende Reparatur behoben werden.

Garantia

Se excluye la prestación de garantía en caso de daños debidos a normal desgaste, sobrecarga, o bien tratamiento y empleo no idóneo de la herramienta. Para que la garantía se considere válida, es necesario que entreguen la herramienta no desmontada a Su revendedor.

La garantía cubre las piezas sustituidas y la mano de obra por un plazo de 24 meses a partir de la fecha de compra (control desde factura o resguardo fiscal).

Los posibles defectos se podrán eliminar por medio de sustitución de la herramienta o bien efectuando las reparaciones necesarias.

GARANZIA

Exclui-se a prestação da garantia em caso de danos devido a um normal desgaste, a uma sobrecarga, ou ao tratamento e emprego não apropriado do utensílio. Para que esta garantia seja válida é necessário entregar o utensílio não desmontado ao seu revendedor.

A garantia cobre as peças de reposição e a mão de obra por um período de 24 meses a partir da data do compra (válida a partir da fatura ou nota fiscal).

Os possíveis defeitos poderão ser eliminados com uma substituição do utensílio ou efetuando os consertos necessários.

GARANTEE

De garantie is uitgesloten bij schades wegens normale slijtage, overbelasting of bij ongeschikte behandeling en gebruik van het gereedschap. Het gereedschap dient ongemonteerd aan uw verkoper afgeleverd te worden zodat deze garantievoorraad geldig blijft.

De garantie omvat de vervangen werkstukken en de arbeidskosten gedurende een periode van 24 maanden na verkoopdatum (te controleren met rekening of kassabon).

De eventuele defecten kunnen verwijderd worden door een vervanging van het gereedschap of door het uitvoeren van eventuele reparaties.

GARANTI

Garantien bortfalder i tilfælde af skader som opstår pga. almindeligt slid, overbelastning eller pga. upassende håndtering og anvendelse af håndværktøjet. For at denne garanti skal gælde, er det nødvendigt at overdrage håndværktøjet til Deres forhandler i samlet stand.

Garantien dækker udførelse dele og arbejdskraft i en periode på 24 måneder fra købsdatoen (mod fremvisning af faktura eller bon).

Eventuelle defekter kan elimineres ved udskitning af håndværktøjet eller ved at foretage de nødvendige reparationer.

GARANTI

Vi utesluter garantiskydd vid skador som uppstått tillföljd av ett normalt slitage, vid överbelastning, eller vid behandling eller användning som inte är lämplig för verktyget. För att denna garanti ska vara giltig måste verktyget överlämnas i monterat (ej nedmonterat) skick till en återförsäljare. Garantien täcker byte av arbetsdelarna och arbetskraften för en period på upp till 24 månader från inköpsdatumet (kontrollera på faktura eller kvitto).

De olika defekter som kan uppstå kan åtgärdas med ett utbyte av verktyget eller genom att utföra reparationer på den defekta delen.

Takuu

Takuu ei ole voimassa vahinkotapauksissa, jotka aiheutuvat normaalista kulumisesta, ylikuormituksesta tai sopimattomasta työstä välineen käsittelystä tai käytöstä. Jotta tämä takuu on voimassa, tulee työväline toimittaa purkamattomana jälleenvuorjalle.

Takuu kattaa vaihdettavat osat ja tarvittavan työn 24 kuukauden ajan ostopäivästä (vahvistus laskusta tai kuitista).

Mahdolliset viat voidaan poistaa työvälineen vahloilla tai suorittaa tarvittavat korjaukset.

Εγγύηση

Η εγγύηση δεν καλύπτει τις περιπτώσεις ζημιών που οφείλονται σε κοινή φθορά, υπερφόρτωση ή στη λανθασμένη χρήση του εργαλείου. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο με αν παρόδωσέτε ολόκληρο το εργαλείο στον προμηθευτή σας. Η εγγύηση καλύπτει τα μέρη που έχουν αντικαταστήσει και τη περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς (ημερολόγιο ή νόμιμο απόδειξη). Τα πιθανά ελαττώματα θα αποκατασταθούν είτε με αντικατάσταση του εργαλείου είτε με τις ανάλογες επιδιορθώσεις.

GWARANCA

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą oraz zastosowaniem nieodpowiednich dla danego narzędzia. W celu zachowania ważności niniejszej gwarancji, należy dostarczyć sprzedawcy narzędzie w niezmodyfikowanym.

Gwarancja obejmuje wymienione części i robociznę przez okres 24 miesięcy począwszy od daty zakupu (posiadowca zakupu lub kwitów fiskalnych). Możliwe wady mogą być usunięte poprzez wymianę narzędzia bądź wykonywanie odpowiedniej naprawy.

GARANZIA

Garancia je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomjernim radom ili nenamenskom upotrebom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen nepropadnu nerasklopljen.

Garancia pokriva zamjenjene dijelove i radnu snagu u periodu od 24 meseci počevši od dana kupovine (ovjerivo na osnovu fakture ili poreske prijave). Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

JámsTvo

JámsTvo je izključeno v primeru okvar katere so povzročene z normalnim delom, prekomernim delom ali z nenamensko uporabo naprave. Da bi jámsTvo bilo validno potrebno je da je naprava dostavljena preprodavcu nedemontirana.

JámsTvo pokriva zamjenjene dele v času od 24 mesecev z začetkom od dne nakupa (lahko se preveri na podlagi fakture ali davčne prijave).

Nekatere okvare se lahko odstranijo tako da bo naprava zamjenjena z novo ali pač z ustreznim popravilom.

GARANCIA

A garancia joga ki van zárva ha a meghibásodást egy normális elhasználódás, túlterhelés vagy a légszerszám nem megfelelő kezelése, használata okozta. A garancia érvényességéhez szükséges a légszerszámot összeállított állapotban visszatéríteni a kiskereskedelmi céghez.

A garancia takarja a vásárlás napjától számított 24 hónapig a kicserélt alkatrészeket és a javításra fordított munkaidőt (a vásárlás napjának hiteltelenségét a közüzleti számla vagy a pénztári blokk adja)

Egy esetleges meghibásodás során esettől függően a légszerszám kicserélésével vagy a hiba kijavításával történhet a hiba megszüntetése.

ZaRuKa

Vylučuje se poskytnutí záruky v případě škod způsobených normálním opotřebením, přetížením nebo nevhodným zacházením a použitím nářadí. Aby byla tato záruka platná, je potřebné odevzdat nerozobrané nářadí vašemu prodejci.

Záruka pokrývá výměněné části a práci na dobu 24 měsíců počínaje dnem zakoupení (ověření fakturou nebo daňovým dokladem).

Možné vady budou moci být odstraněny výměněním nářadí nebo vykonáním oprav.

ZaRuKa

Vylučuje se poskytnutí záruky v prípade škod spôsobených normálnym opotrebovaním, preťažením alebo nevhodným zaobchádzaním a použitím náradia. Aby bola táto záruka platná je potrebné odevzdať nerozobrané náradie vášmu predajcovi.

Záruka pokrýva výmenné časti a prácu na dobu 24 mesiacov počínajúc dňom zakúpenia (overenie faktúrou alebo daňovým dokladom).

Možné vady budú môcť byť odstránené výmenením náradia alebo vykonaním opráv.

Гарантия

Гарантия не предусматривается в случае ущерб, относящиеся к нормальному износу, к перезагрузке, или к обработке и несоответствующему использованию инструмента. Для того, чтобы указанную гарантию действительно, необходимо передать неразобраный инструмент Вашему розничному торговцу.

Гарантия, относится к измененным деталями и рабочей силе за период 24 месяцев начиная с датой приобретения (контроль через счет или фискальный чек).

Какие-либо дефекты могут быть устранены при замене инструмента или выполняя необходимые ремонтные работы.

GARANTI

Garanten frállfer dersom skaden er oppstått pga vanlig slitasje, overbelastning, håndtering eller bruk som verktyget ikke er beregnet til. Garantien gjelder bare dersom verkøyet ikke demonteres ved innsending til forhandleren.

Garantien dekker utskifting av deler og arbeid i en periode på 24 måneder etter kjøpedatoen (det kreves kjøpebevis, som faks regning eller kvittering).

Mangler utbedres enten ved å erstatte verkøyet eller reparere det, avhengig av tilfellet.

GARANTI

Olağan yıpranma, aşın yük, alete uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlar kesinlikle garanti kapsamı dışındadır. Garantinin geçerli olması için, satıcısı geri getirilen aletin açılıp değiştirilmesi gerekmektedir.

Satış tarihinden itibaren 24 ay süreyle parça ve işçilik garanti kapsamındadır (fatura ya da fış gibi bir satış belgesinin gösterilmesi gerekir).

Sonunlar, duruma göre, alete değıştirilerek ya da onarılar gözömlenebilir.

Garantie

Este exclusă prestarea de garanție în cazul prejudiciilor datorate unei uzuri normale, suprasolicărilor sau tratamentului și întrebuințării inadecvate a sculei. Atăta timp cât garanția este valabilă, este necesară predarea sculei nedemontate către furnizor.

Garanția acoperă piesele înlocuite și manopera pe o perioadă de 24 luni începând cu data achiziționării (înscrisă pe factură sau pe nota fiscală).

Possibilele defecte vor putea fi eliminate prin schimbarea sculei sau prin efectuarea reparației

Гаранция

Гаранцията става невалидна в случай на повреда, причинена от претоварване или неправилно боравене с инструмента. За да бъде гаранцията валидна, инструментът не трябва да е бил разглобяван, преди да се върне на продавача.

Тази гаранция покрива сменените части и труда за поправката в продължителност на 24 месеца от датата на покупката (изисква се документ за покупката, като например фактура или касова бележка).

Дефектът може да се поправи като се ремонтира инструментът или се замени с нов, това зависи от конкретния случай.

GARANCIJA

Garancija je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomernim radom ili nenamenskom upotrebom uređaja.

Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen preprodavcu nerasklopljen.

Garancia pokriva zamjenjene delove i radnu snagu u periodu od 24 meseci počevši od dana kupovine (proverljivo na osnovu fakture ili poreske prijave).

Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

GARANTIJA

Garantia neišduodama tiems defektams, kurie atsirado dėl normalaus įrenginio susidėėjimo, perkrovos, nekontroliuojamo panaudojimo ar aptarnavimo.

Garantija laikoma neįsaijardytas įrankis, kuriame buvo aptiktas defektas, atiduodamas pardavėjui.

Dalių ir paslaugų garantija taikoma per 24 mėnesius nuo pirkimo datos (reikalinga pristatyti sąskaita-faktūrą ar kvitą).

Garantinio laiko metu defektinės dalys keičiamos ar remontuojamos.

GARANTII

Garantii teenuseid osutatakse juhul kui kahju on tekkinud normaalsel kasutamisel, ülekoormuse tõttu või mitte vastava kasutamise tulemusena. Et see garanti oleks kehtiv on vaja via kokkupanud vahend teie dilleri juurde.

Garantii 24 kuud ostupäevast (kontrolli kviitungit). Garantii katab asendi ning töö. Võimalikud defektid võivad olla kõrvaldatud vahendil asendamisega või parandustööde tegemisega.

GARANZIA

Garancia neatliekās uz bojāumiem, kuri radušies normalās iekārtas nolietošanas, pārslodzes, nekorektas lietošanas nepareizā apkalpošanas un ekspluatācijas rezultātā.

Garantijas termiņa laikā bojāts instruments piegādājams ražotājam nejauktā veidā.

Garantija izplatāma uz sastāvdāļām un pakalpojumiem 24 mēnešu laikā, sākot no pirkšanas datuma (nepieciešams uzrādīt rēķinu – faktūru vai kvit par apmaksu).

Garantijas termiņa laikā bojātas detaļas tiks nomainītas vai remonētas.

pro)SALES GmbH / AEROTEC Kompressoren
Ferinand Porsche Straße 16 - 63500 Seligenstadt
eMail: info@aerotec.info - Fax: 06182-9938720